

**Doamne Dumnezeu meu,**  
Mare e numele Tău,  
Nu-ți întoarce fața Ta de la rugăciunea mea.

Tu ești cel ce ai făcut cerul și pământul,  
Toate acestea vor pieri,  
Numai tu Doamne-n veci vei fi.

Tu ești cel ce ai făcut Soarele și Luna,  
Și-astea două vor pieri,  
Numai tu Doamne-n veci vei fi.

### **Sfinții Petru și Pavel**

Mărire s-aducem cu toată iubirea  
Lui Petru și Pavel, Apostoli slăviți.  
Ei sunt fondatorii Bisericii Romei;  
Părinți ai credinței și stâlpi neclintiți.

*Refren:* Petru și Pavel, Sfinți preaferiți,  
Cu îndurare să ne ocrotiți.

Cristos îl alege pe Simon pescarul  
Și Petru-l numește, în apostolat.  
Pe Pavel din dușman îl schimbă-n prieten  
Și-l face Apostol cu zel înfocat.

Cu dragoste mare ei merg după Domnul,  
Și îl proclamă Fiu Dumnezeiesc;  
Iar El drept răsplată în slavă-i ridică  
În viața aceasta și-n Raiul ceresc.

Pe Petru zidește Biserica toată  
Și cheile sfinte i le-a-ncredințat.  
Doctor între neamuri pe Pavel îl face  
Și vas îl alege de har minunat.

Pe Petru îl pune "Păstor negreșelnic",  
În veci să nu fie de iad biruit.  
Și lui, ca la Capul văzut de pe lume  
Întreaga Sa turmă i-o dă de păzit.

**O, pâine preasfântă,**  
Dar din cer venit;  
Umilit îți cântă,  
Sufletul uimit:  
*Refren:* Închinare Ție  
În orice moment,  
O, Isus ascuns în Sfântul Sacrament.

Te ador fierbinte,  
Miel dumnezeiesc;  
De azi înainte  
Fă să Te iubesc.

Pe Pavel îl scapă din mii de primejdii,  
Și-l duce să vadă al treilea cer.  
Lucrează și Pavel la fel ca și Petru  
Fălindu-se numai cu-al crucii mister.

În Roma își pune Catedra sa Petru,  
Columna luminii ca suprem Păstor;  
Aici strâns în lanțuri, vestește și Pavel  
Nădejdea adusă de Mântuitor.

Prin glas și prin carte ei predică crucea  
Și focul iubirii aprins de Cristos;  
Biserica crește în inimă-n suflet,  
Sfințind prin credință pe cel păcătos.

Neron împăratul în temniță-i puse,  
Pe urmă la moarte crud i-a osândit.  
Și Pavel își dase sub sabie capul,  
Iar Petru pe cruce muri răstignit.

Prin sfântul lor sânge dat pentru credință  
Biserica-mbracă un falnic veșmânt,  
Iar Roma întinde ca mândră Regină  
Al dragostei sceptru pe-ntregul pământ.

Măriți fiți de-a pururi, Apostoli puternici,  
Biserica sfântă voi s-o ocrotiți.  
Aduceți la turmă, cu Petru la cârmă,  
Pe cei ce-n erezii mai stau rătăciți.

BISERICA ROMÂNĂ UNITĂ CU ROMA GRECO-CATOLICĂ

**BUNAVESTIRE**



**ANNUNCIATION**

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2  
tel: 416 443 8796 [www.bunavestire.org](http://www.bunavestire.org)

### **Duminica / Sundays:**

*Sf. Spovedanie – 12:00 pm – Reconciliation*  
**Sfânta Liturghie - 12:30 pm - Divine Liturgy**

### **Sfinții Apostoli Petru și Pavel** ***The holy Apostles Peter and Paul***

*June 29 Iunie*

*Tropar:* Cei ce sunteți între Apostoli mai întâi pe  
scaun șezători și lumii învățători, Domnului  
tuturor rugați-vă, pace lumii să dăruiască și  
sufletelor noastre mare îndurare.

*Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt  
și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.*

*Condac:* Pe propovăduitorii cei neclintiți și de  
Dumnezeu vestitori, pe fruntea Învățăceilor Tăi,  
Doamne, i-ai primit în desfătarea bunățăților Tale  
și în odihnă; că chinurile și moartea acelora le-ai  
primit mai mult decât arderea de tot, Cel ce  
singur cunoști cele din inimă.

*Prochimen:* În tot pământul a ieșit vestirea lor, și la  
marginile lumii cuvintele lor. (Ps. 18, 4)

*Stih:* Cerurile spun slava lui Dumnezeu și facerea  
mâinilor Lui o vestește tăria. (Ps. 18, 1)



*Troparion:* You who sit at the head of the Apostles  
and are the teachers of the world, pray to the  
Lord of all to give peace to the whole world, and  
his great mercy to our souls.

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the  
Holy Spirit, now, and always, and forever and  
ever. Amen.*

*Kontakion:* The immovable preachers and heralds  
of God, the chiefs of your disciples, O Lord, You  
did receive into the joy of your goodness and  
rest; for their pains and death you did accept  
more willingly than any sacrifice, You who alone  
Know the hearts of men.

*Prokimenon:* Their voice goes out into all the earth,  
their words to the ends of the world. (Ps. 19, 4)

*Verse:* The heavens declare the glory of God; the  
skies proclaim the work of his hands. (Ps. 19, 1)

*Apostol:* Din epistola a doua către Corinteni a Sfântului Apostol Pavel citire. (11, 21-33; 12, 1-9)

Fraților! În orice ar cuteza cineva - întru neînțeleptie zic, - cutez și eu! Sunt ei evrei? Sunt și eu. Sunt ei israeliți? Israelit sunt și eu. Sunt ei sămânța lui Avraam? Sunt și eu. Sunt ei slujitori ai lui Hristos? Nebunește spun: eu nu mai mult ca ei! În osteneli mai mult, în închisori mai mult, în bătai peste măsură, la moarte adeseori. De la iudei, de cinci ori am luat patruzeci de lovituri de bici fără una. De trei ori am fost bătut cu vergi; o dată am fost bătut cu pietre; de trei ori s-a sfărâmat corabia cu mine; o noapte și o zi am petrecut în largul mării. În călătorii adeseori, în primejdii de râuri, în primejdii de la tâlhari, în primejdii de la neamul meu, în primejdii de la păgâni; în primejdii în cetăți, în primejdii în pustie, în primejdii pe mare, în primejdii între frații cei mincinoși; în osteneală și în trudă, în privegheri adeseori, în foame și în sete, în posturi de multe ori, în frig și în lipsă de haine. Pe lângă cele din afară, ceea ce mă împresoară în toate zilele este grija de toate Bisericile. Cine este slab și eu să nu fiu slab? Cine se smintește și eu să nu ard? Dacă trebuie să mă laud, mă voi lăuda cu cele ale slăbiciunii mele! Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Iisus, Cel ce este binecuvântat în veci, știe că nu mint! În Damasc, dregătorul regelui Areta păzea cetatea Damascului, ca să mă prindă, Și printr-o fereastră am fost lăsat în jos, peste zid, într-un coș, și am scăpat din mâinile lui. Dacă trebuie să mă laud, numi este de folos, dar voi veni totuși la vedenii și la descoperiri de la Domnul. Cunosc un om în Hristos, care acum paisprezece ani - fie în trup, nu știu; fie în afară de trup, nu știu, Dumnezeu știe - a fost răpit unul ca acesta până la al treilea cer. Și-l știu pe un astfel de om - fie în trup, fie în afară de trup, nu știu, Dumnezeu știe . Că a fost răpit în rai și a auzit cuvinte de nespus, pe care nu se cuvine omului să le grăiască. Pentru unul ca acesta mă voi lăuda; iar pentru mine însumi nu mă voi lăuda decât numai în slăbiciunile mele. Căci chiar dacă aş vrea să mă laud, nu voi fi fără minte, căci voi spune adevărul; dar mă feresc de aceasta, ca să nu mă socotească nimeni mai presus decât ceea ce vede sau aude de la mine. Și pentru ca să nu mă trufesc cu măreția descoperirilor, datu-mi-s-a mie o ghimpe în trup, un înger al satanei, să mă bată peste obraz, ca să nu mă trufesc. Pentru aceasta de trei ori am rugat pe Domnul ca să-l îndepărteze de la mine; Și mi-a zis: Ți este de ajuns harul Meu, căci puterea Mea se desăvârșește în slăbiciune. Deci, foarte bucuros, mă voi lăuda mai ales întru slăbiciunile mele, ca să locuiesc în mine puterea lui Hristos.

*Epistle:* A reading from the Second Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians:

Brethren! Whatever bold claims anyone makes, now I am talking as a fool, I can make them too. Are they Hebrews? So am I. Are they Israelites? So am I. Are they descendants of Abraham? So am I. Are they servants of Christ? I speak in utter folly, I am too, and more than they are: I have done more work, I have been in prison more, I have been flogged more severely, many times exposed to death. Five times I have been given the thirty-nine lashes by the Jews; three times I have been beaten with sticks; once I was stoned; three times I have been shipwrecked, and once I have been in the open sea for a night and a day; continually travelling, I have been in danger from rivers, in danger from brigands, in danger from my own people and in danger from the gentiles, in danger in the towns and in danger in the open country, in danger at sea and in danger from people masquerading as brothers; I have worked with unsparing energy, for many nights without sleep; I have been hungry and thirsty, and often altogether without food or drink; I have been cold and lacked clothing. And, besides all the external things, there is, day in day out, the pressure on me of my anxiety for all the churches. If anyone weakens, I am weakened as well; and when anyone is made to fall, I burn in agony myself. If I have to boast, I will boast of all the ways in which I am weak. The God and Father of the Lord Jesus, who is for ever to be blessed, knows that I am not lying. When I was in Damascus, the governor who was under King Aretas put guards round Damascus city to catch me, and I was let down in a basket through a window in the wall, and that was how I escaped from his hands. I am boasting because I have to. Not that it does any good, but I will move on to visions and revelations from the Lord. I know a man in Christ who fourteen years ago, still in the body? I do not know; or out of the body? I do not know: God knows, was caught up right into the third heaven. And I know that this man, still in the body? or outside the body? I do not know, God knows, was caught up into Paradise and heard words said that cannot and may not be spoken by any human being. On behalf of someone like that I am willing to boast, but I am not going to boast on my own behalf except of my weaknesses; and then, if I do choose to boast I shall not be talking like a fool because I shall be speaking the truth. But I will not go on in case anybody should rate me higher than he sees and hears me to be, because of the exceptional greatness of the revelations. Wherefore, so that I should not get above myself, I was given a thorn in the flesh, a messenger from Satan to batter me and prevent me from getting above myself. About this, I have three times pleaded with the Lord that it might leave me; but he has answered me, "My grace is enough for you: for power is at full stretch in weakness." It is, then, about my weaknesses that I am happiest of all to boast, so that the power of Christ may rest upon me.

*Evangelhia:* **Matei 16, 13-19**

În vremea aceea, venind Iisus în părțile Cezareii lui Filip, îi întreba pe ucenicii Săi, zicând: Cine zic oamenii că sunt Eu, Fiul Omului? Iar ei au răspuns: Unii, Ioan Botezătorul, alții Ilie, alții Ieremia sau unul dintre prooroci. Și le-a zis: Dar voi cine ziceți că sunt? Răspunzând Simon Petru a zis: Tu ești Hristosul, Fiul lui Dumnezeu Celui viu. Iar Iisus, răspunzând, i-a zis: Fericit ești Simone, fiul lui Iona, că nu trup și sânge ți-au descoperit ție aceasta, ci Tatăl Meu, Cel din ceruri. Și Eu îți zic ție, că tu ești Petru și pe această piatră voi zidi Biserica Mea și porțile iadului nu o vor birui. Și îți voi da cheile împărăției cerurilor și orice vei lega pe pământ va fi legat și în ceruri, și orice vei dezlega pe pământ va fi dezlegat și în ceruri.

### Sfinții Petru și Pavel apostoli și martiri

Sărbătoarea Sfinților Petru și Pavel este una dinte cele mai solemne ale anului liturgic. Ea apare în calendarul sfinților chiar înainte de sărbătoarea Crăciunului și, începând din secolul al IV-lea, era obiceiul de a se celebra trei sfinte Liturghii în această zi: prima în bazilica Sfântului Petru în Vatican, a doua în bazilica Sfântului Pavel din afara zidurilor Romei și a treia în catacombele Sfântului Sebastian, unde rămășițele pământești ale celor doi apostoli au trebuit să fie ascunse un anumit timp pentru a le feri de profanare. Un ecou al celor trei slujbe din sărbătoarea Sfinților Apostoli este păstrat în faptul că afară de slujba zilei, există o slujbă și în ajunul sărbătorii. După Preacurata Fecioara Maria, Sfinții Apostoli Petru și Pavel, împreună cu Sfântul Ioan Botezătorul, sunt sfinții amintiți în anul liturgic de cele mai multe ori și cu cea mai mare solemnitate. Afară de

*Gospel:* **Matthew 16, 13-19**

At that time when Jesus came to the region of Caesarea Philippi he put this question to his disciples, "Who do people say the Son of man is?" And they said, "Some say John the Baptist, some Elijah, and others Jeremiah or one of the prophets." `But you," he said, "who do you say I am?" Then Simon Peter spoke up and said, "You are the Christ, the Son of the living God." Jesus replied, "Simon son of Jonah, you are a blessed man! Because it was no human agency that revealed this to you but my Father in heaven. So I now say to you: You are Peter and on this rock I will build my community. And the gates of the underworld can never overpower it. I will give you the keys of the kingdom of Heaven: whatever you bind on earth will be bound in heaven; whatever you loose on earth will be loosed in heaven."

solemnitatea de la 29 iunie, mai există o comemorare la 25 ianuarie, conversiunea Sfântului Pavel, una la 22 februarie, Catedrala Sfântului Petru și una la 18 noiembrie, sfințirea bazilicilor dedicate fiecăruia dintre ei.

Mult timp s-a considerat că 29 iunie ar fi fost ziua în care, în anul 67, ei și-au mărturisit credința prin vărsarea sângelui, Sfântul Petru pe Colina Vaticană, iar Sfântul Pavel în localitatea numită astăzi Tre Fontane. În realitate, chiar dacă faptul martiriului este de netăgăduit și este de asemenea dovedit istoric că s-a petrecut la Roma, nu se poate stabili cu certitudine nici ziua și nici chiar anul morții celor doi apostoli. În timp ce pentru Sfântul Pavel mărturiile vechi sunt de acord asupra anului 67, pentru Sfântul Petru părerile sunt diferite și cercetătorii par să prefere anul 64, an în care, după cum afirma chiar istoricul păgân Tacit, "o nespus de mare mulțime de creștini" a murit în persecuția ce a urmat după incendiul Romei.

Se pare că sărbătoarea Sfinților Petru și Pavel ar fi fost fixată la data de 29

iunie pentru a înlocui sărbătoarea păgână care preamărea pe Romulus și Remus, cei doi fondatori ai Cetății Eterne. Sfinții Petru și Pavel, deși nu sunt primii care au adus credința creștină în Roma, ei sunt de fapt "fondatorii" Romei creștine. Vechiul imn liturgic "Decora lux aeternitatis" - "Frumoasa lumină a eternității", îi numea "Romae parentes" - "Părinți ai Romei", procreatori ai Romei; unul dintre imnurile noului breviar vorbește despre Roma care "fundata tali sanguine" - "zidită cu un sânge atât de nobil" - "celsum verticem devotionis extulit" - "a ridicat cea mai înaltă culme a dăruirii". Cuvântul și sângele sunt forțele vii cu care Sfinții Petru și Pavel, uniți cu Cristos, au plămădit și plămădesc Roma creștină și Biserica întregă.

*după "Viețile Sfinților"  
Editura Arhiepiscopiei  
Romano-Catolice București*